

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная
Ассамблея



ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
66-е заседание,
состоявшееся во вторник,
13 июля 1999 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 66-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
во вторник, 13 июля 1999 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н АБЕЛЯН (Армения)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/53/SR.66
16 August 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПИСЬМА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ
АССАМБЛЕИ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА (продолжение) (A/C.5/53/64 и
A/C.5/53/65)

1. Г-н АУНУ (Кот-д'Ивуар) от имени своей делегации выражает глубокое разочарование в отношении подхода Председателя к решению проблемы, возникшей в связи с просьбой Постоянного представителя Грузии о применении изъятия, предусмотренного в статье 19 Устава Организации Объединенных Наций, которая содержится в документе A/C.5/53/65. По мнению его делегации, Председатель во время неофициальных обсуждений в ходе неофициальных консультаций после того, как предыдущее заседание было прервано, не дал делегациям четких распоряжений в отношении процедур, которые необходимо соблюдать. Как представляется, сформировался консенсус в пользу того, чтобы удовлетворить просьбу Грузии, однако не всем делегациям было разрешено участвовать в неофициальном обсуждении этого вопроса в ходе неофициальных консультаций.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает, что он не препятствовал участию государств-членов в неофициальном обсуждении в ходе неофициальных консультаций, а так как в отношении этой просьбы консенсус фактически достигнут не был, ему не оставалось ничего иного, как проконсультироваться с соответствующими государствами-членами.

3. Г-н ЮСУФ (Объединенная Республика Танзания) говорит о том, что его делегация поддерживает точку зрения, изложенную представителем Кот-д'Ивуара. Комитету следует придерживаться тех процедур, которые он сам для себя определил. В том случае, если невозможно достичь консенсуса в рамках официального заседания, Комитет может провести неофициальные консультации, прибегнув к неофициальному обсуждению в рамках неофициальных консультаций в качестве крайней меры.

Заседание прерывается в 15 ч. 45 м. и возобновляется в 17 ч. 45 м.

Проект резолюции A/C.5/53/L.77

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, представляя проект резолюции A/C.5/53/L.77, говорит, что он будет считать, что Комитет намерен принять этот проект резолюции.

5. Проект резолюции A/C.5/53/L.77 принимается.

Проект резолюции A/C.5/53/L.78 по просьбе Грузии

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, представляя проект резолюции A/C.5/53/L.78, говорит, что он будет считать, что Комитет намерен принять этот проект резолюции.

7. Проект резолюции A/C.5/53/L.78 принимается.

8. Г-н САРЕВО (Финляндия), выступая с разъяснением позиции от имени Европейского союза, говорит, что мнение Европейского союза относительно проекта резолюции A/C.5/53/L.78 будет изложено в ходе пленарного заседания Генеральной Ассамблеи.

/...

9. Г-н ЭРРЕРА (Мексика) говорит, что все заявления о применении изъятия, предусмотренного в статье 19 Устава Организации Объединенных Наций, должны рассматриваться индивидуально с учетом конкретных обстоятельств дела. Его делегация надеется, что в будущем проекты резолюций, касающиеся применения изъятия, будут отвечать всем процедурным требованиям и требованиям к переводу и что тот метод, к которому только что прибегнул Комитет, не станет обычной практикой.

10. Г-н ДВИНЯНИН (Российская Федерация) говорит, что, хотя его делегация присоединилась к консенсусу, с пониманием отнесясь к тяжелому экономическому положению Грузии, он считает, что все государства-члены должны придерживаться установленных правил процедуры.

11. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу по обоим проектам резолюций в виде исключения, вопреки несоблюдению процедуры и отсутствию переводов их текстов на другие официальные языки Организации. Что касается проекта резолюции A/C.5/53/L.78, то она подтверждает роль Генеральной Ассамблеи и необходимость для Комитета по взносам рассматривать такие вопросы в соответствии с установленной процедурой. Она полностью согласна с тем, что в будущем просьбы о применении изъятия должны рассматриваться в индивидуальном порядке. Ее делегация глубоко сожалеет о том, что Комитет по взносам не смог представить рекомендацию Пятому комитету, что значительно облегчило бы его задачу.

12. Г-н АРМИТИДЖ (Австралия), выступая также от имени Канады и Новой Зеландии, говорит, что у них возникли сомнения в отношении процедурной обоснованности решения Комитета, в связи с чем они присоединились к консенсусу с неохотой. Как он уже заявлял ранее, просьбы о применении изъятия в соответствии со статьей 19 должны рассматриваться Комитетом по взносам до того, как Генеральная Ассамблея воспользуется своими полномочиями в отношении принятия решений. Эта точка зрения, которая не получила широкой поддержки в Комитете, основывается на твердой убежденности в необходимости сохранить статью 19 в качестве эффективного средства поощрения своевременной выплаты начисленных взносов. Тот метод, к которому прибегнул Комитет, лишь затруднит справедливое и единообразное рассмотрение в будущем просьбы о применении изъятия. Также вызывает сожаление тот факт, что Комитет по взносам не смог проинформировать Пятый комитет. Обращаясь с просьбами о применении изъятия, государства-члены должны всячески стремиться выполнять процедуры соответствующих экспертных органов. Наконец, Пятому комитету следует изучить пути и средства, с тем чтобы впредь не допускать возникновения той дилеммы, перед которой он оказался.

13. Г-н ХАРА (Чили) говорит, что его делегация была с самого начала готова удовлетворить просьбу Грузии о применении изъятия и в связи с этим присоединилась к консенсусу. Однако она считает, что в основу таких действий может быть положено только решение Генеральной Ассамблеи или консультативное заключение Комитета по взносам по результатам официального заседания этого органа. Отклонение от обычной процедуры лишь подрывает роль Комитета по взносам. По мнению его делегации, проект резолюции A/C.5/53/L.78 является одним из наиболее неудачных и противоречивых проектов резолюций, когда-либо принятых Пятым комитетом, особенно с учетом его будущих последствий.

14. Г-н ПАК ХЭ ЮН (Республика Корея) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.5/53/L.78 с учетом тех тяжелых обстоятельств, в которых оказалась Грузия. Однако она сожалеет о том, что Пятый комитет вопреки процедуре, предусмотренной в правиле 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, в своем решении не опирался на рекомендацию Комитета по взносам.

15. Г-н ВОЛЬСКИЙ (Грузия) от имени своей делегации выражает глубокую признательность членам Комитета за проявленное ими понимание, которое, в конечном итоге, возобладаало над всеми оговорками, независимо от того, насколько они были оправданы.

16. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда), к которому присоединяется г-н ЮСУФ (Танзания), выражает озабоченность тем фактом, что принятие проекта резолюции подрывает роль Генеральной Ассамблеи и ее экспертного органа – Комитета по взносам. Что касается применения изъятия, то в прошлом его делегация отстаивала интересы стран, сталкивающихся с экономическими трудностями, и будет продолжать это делать при условии соблюдения надлежащих процедур. Хотя его делегация не хотела блокировать консенсус по проекту резолюции A/C.5/53/L.78, ей было весьма трудно к нему присоединиться. В частности, у нее возникают вопросы в отношении фразы "учитывая при этом мнения, высказанные государствами-членами", в пункте 2 проекта резолюции, которая является туманной, вводящей в заблуждение и бессодержательной, и фразы "до принятия Генеральной Ассамблеей окончательного решения по данному вопросу" в пункте 3, которая также представляется расплывчатой.

17. Г-н СИАЛ (Пакистан) говорит, что его делегация решительно поддерживает оба проекта резолюций, так как пять государств-членов, о которых идет речь, не в состоянии выплачивать взносы по не зависящим от них обстоятельствам. Цитируя второе предложение статьи 19 Устава и последнее предложение правила 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, он говорит, что принятие этих проектов резолюций не подрывает ни прерогативы Генеральной Ассамблеи, ни мандат Комитета по взносам. Он надеется на то, что, когда Комитет по взносам все-таки будет рассматривать просьбу Грузии, он учтет точку зрения его делегации.

18. Г-н САХА (Индия) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.5/53/L.78, признавая те реальные трудности, с которыми сталкивается Грузия. С учетом гибкости, проявленной членами Комитета, он уверен, что вопрос об этой процедуре, которая, как предполагается, была разработана с целью помочь государствам-членам, может быть рассмотрен на следующей сессии Генеральной Ассамблеи в приоритетном порядке.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

19. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба), к которой присоединяется г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда), выражает обеспокоенность по поводу новой практики отхода от принятой Пятым комитетом процедуры вынесения решений, а именно – вынесение на рассмотрение пунктов повестки дня председателями соответствующих комитетов с последующим их рассмотрением в ходе официальных, а при необходимости, неофициальных заседаний. Она отмечает, в частности, отход от обычной практики в отношении вопроса о Восточном Тиморе и просьбы Грузии. В этой связи она хотела бы знать, не следует ли государствам-членам провести углубленный обзор методов работы Пятого комитета.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что изменение методов работы Комитета выходит за рамки его намерений. Он отклонился от обычной процедуры в случае Восточного Тимора – в связи с масштабами, характером и неоднозначностью этого вопроса – но не в случае 17 других операций по поддержанию мира. Что касается проекта резолюции в отношении просьбы Грузии, он бы рассмотрел все просьбы о внесении на рассмотрение этого пункта Председателем Комитета по взносам или о переносе принятия решения по этому вопросу на более поздние сроки; однако такие просьбы должны были быть получены еще в самом начале обсуждений в Пятом комитете.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.

/...